



富良野市がふるさとづくり賞で  
 内閣総理大臣賞を受賞

都市計画税の課税区域が変わります  
 まちづくり条例市民研究会会議結果



# 富良野市がふるさとづくり賞で

## 内閣総理大臣賞を受賞

本年度のふるさとづくり賞で、「燃やさない・埋めないを合い言葉に富良野市が進めるリサイクルのまちづくり」をテーマに市民くみで取り組み実績が評価され、内閣総理大臣賞を受賞しました。今回は、受賞したレポートをみていきましょう。

ふるさとづくり賞は、斬新な発想による個性豊かで、活力あるふるさとづくりに取り組んでいる、優れた「集団」・「市町村」・「企業」の3部門を顕彰することも、その活動に学び、ふるさとづくり運動を普及・拡大するための賞で、取り組んでいる活動レポートにより選考されます。

### 燃やさない・埋めないを合い言葉に

#### 富良野市が進める

#### リサイクルのまちづくり

#### 取り組みの発端

ごみリサイクルの取り組みは、旧埋立処分場の閉鎖問題に端を発します。

当時、処分場は全量混合埋立処分としていましたので、悪臭やハエなど衛生上の問題、そこを餌場として群がるカラスによる農作物や家畜への被害が頻発、街中のステーションでも野犬やカラスによるゴミ散乱は日常茶飯事で、生ごみがこれらの原因であることは明白でした。

そうした中、処分場の使用期限が迫り、新たな処分場の確保が大きな課題として浮上しました。しかし、埋立用地を新規に設けることは困難な状況であり、抜本的な打開策を模索、そうして見出した道

が、生ごみの分別をはじめとした「ごみ分別とリサイクル」だったので。

まず最初に解決しなければならなかったのは、諸悪の根源たる生ごみの、新たな処理方法を確立することでした。「生ごみを基幹産業である農業の土づくりに活かさないか」この発想から、全てが動き出しました。

富良野の基幹産業である農業は、稲作、畑作、酪農、特に畑作では非常に広範な作物が作られています。食料基地として生産性と品質の向上を図るには、有機物の施用が非常に重要です。

直ちに生ごみの堆肥化に関する調査・研究を実施し、昭和58年6月には、「生ごみの分別収集」を開始、資源リサイクルの第一歩を踏み出しました。

生ごみの分別実施後、餌場を失くしたカラスは姿を消し、加えて早い時間にス



テーションから生ごみを回収すること  
で、野犬などによるステーション荒らし  
も激減、大自然に囲まれた田園都市富良  
野ならではの美しいまちづくりに大きく  
貢献しました。

現在の富良野市のごみリサイクル

当初、「生ごみ、乾電池、その他」の3  
種分別からスタートしたごみ分別は、分  
ければ資源、混ぜればごみ」の含言葉の  
もと、昭和63年「固形燃料ごみ、空きか  
ん、空きびん」を加えた6種（8分類）  
分別に発展、生ごみから製造したコンポ  
ストの畑への施用も、農協の協力により  
軌道に乗り、また紙くずや繊維類を粉碎  
圧縮、固化して生み出される固形燃料は、  
生ごみなどの難燃物があらかじめ除去さ  
れていることから、燃焼時には石炭並み  
の熱量を発揮するという優れた商品性が  
認められ、製紙工場のボイラー燃料として  
活用いただくなど高い評価を得ています。

こうしたごみ分別とリサイクルの取り  
組みは、その革新性から富良野方式と呼  
ばれ、生ごみの堆肥化と固形燃料化を中  
心に全国の自治体の手本になりました。

その後も排出方法や区分に見直し・改  
良を加え、平成5年には粗大ごみの有料  
化を実施、同年、資源化率は56%に達し、  
さらに平成9年の容器包装リサイクル法  
を契機に、空きびんの広域処理を開始す  
るなど、効率化と資源化率の更なる向上  
を図ってきました。また平成12年以降は  
ペットボトルやプラスチック類などの分  
別区分を段階的に加え、平成13年10月に  
は、現在の形態である14種（24分類）分  
別となりました。

本市が最もこだわったものとは、燃や  
さない・埋めない」、つまり廃棄物の処理  
を焼却や埋め立てに依存せず、可能な限  
り資源化するという理念です。これは、  
昨今危機的状況にある、地球温暖化問題  
や「大気・土壌汚染問題」の大きな要因  
のひとつとして、廃棄物の安易な処理が  
これら問題を少しでも改善するため、  
「分ければ資源、混ぜればごみ」という当  
初の理念を最大限尊重しつつ、排出段階  
における徹底的な分別を行い、最終的に  
は99%を超える資源化率を達成しようと  
いうものです。

本市のリサイクルは生ごみは堆肥に、  
プラスチックは石油に、紙は紙に、缶や  
びんなどもそれぞれ鉄・ガラス原料とし  
て資源化されるようルートにのせる、い  
わゆる「マテリアルリサイクル」を基本  
としています。また、汚れの著しい紙く  
ずなど、初期の素材のままでの活用がど  
うしても不可能なものについては、固形  
燃料化して熱利用し  
ます。

こうした取り組み  
により、それまでの  
60%台前半までにし  
か至らなかった資源  
化率は、新分別への  
移行後1年半で、90.  
3%という大きな飛  
躍を遂げたのです。  
ごみの分別は、容  
器包装リサイクル法  
の施行や、全国的に



大きな広がりを見せている環境問題改善に  
向けた取り組みなどにより、現在でこそ広  
く定着した感があります。20年前、ごみ分  
別実施以前の埋立全盛時代にあつては、ご  
みはゴミ箱一つに放り込むだけで済んでい  
たわけですが、ある日を境に別々に扱わな  
ければならなくなる、これはすなわち、毎  
日の生活の中に新たな思慮や動作を組み入  
れなければならぬということですから、  
「相当に面倒なこと」と感じられていたに違  
いありません。しかし、そうした手間を克  
服し、現在の成果に結びついた原動力は何  
か、それは他でもない、住民・事業所など  
市民全体の深いご理解と、毎日たゆみなく  
続けていただけている分別や、ゴミステー  
ション管理などのご協力によるものに他な  
りません。

ここに、ある市民の方から実際に寄せ  
られた声をご紹介します。

「以前、旅行である所のホテルに宿泊し  
たのですが、ごみ箱が一つしかないのだ  
です。ホテルの部屋にごみ箱が一つとい  
うのは、これはどこの  
ホテルも同じ、当然  
なことだと思つたの  
です。捨てようとする  
と、とても困るので  
す。普段の生活では、  
毎日無意識のうちに  
分別してやるじゃない  
ですか。それが突然  
ごちゃ混ぜで捨てて  
いいと言われても、  
とても気持ちが悪

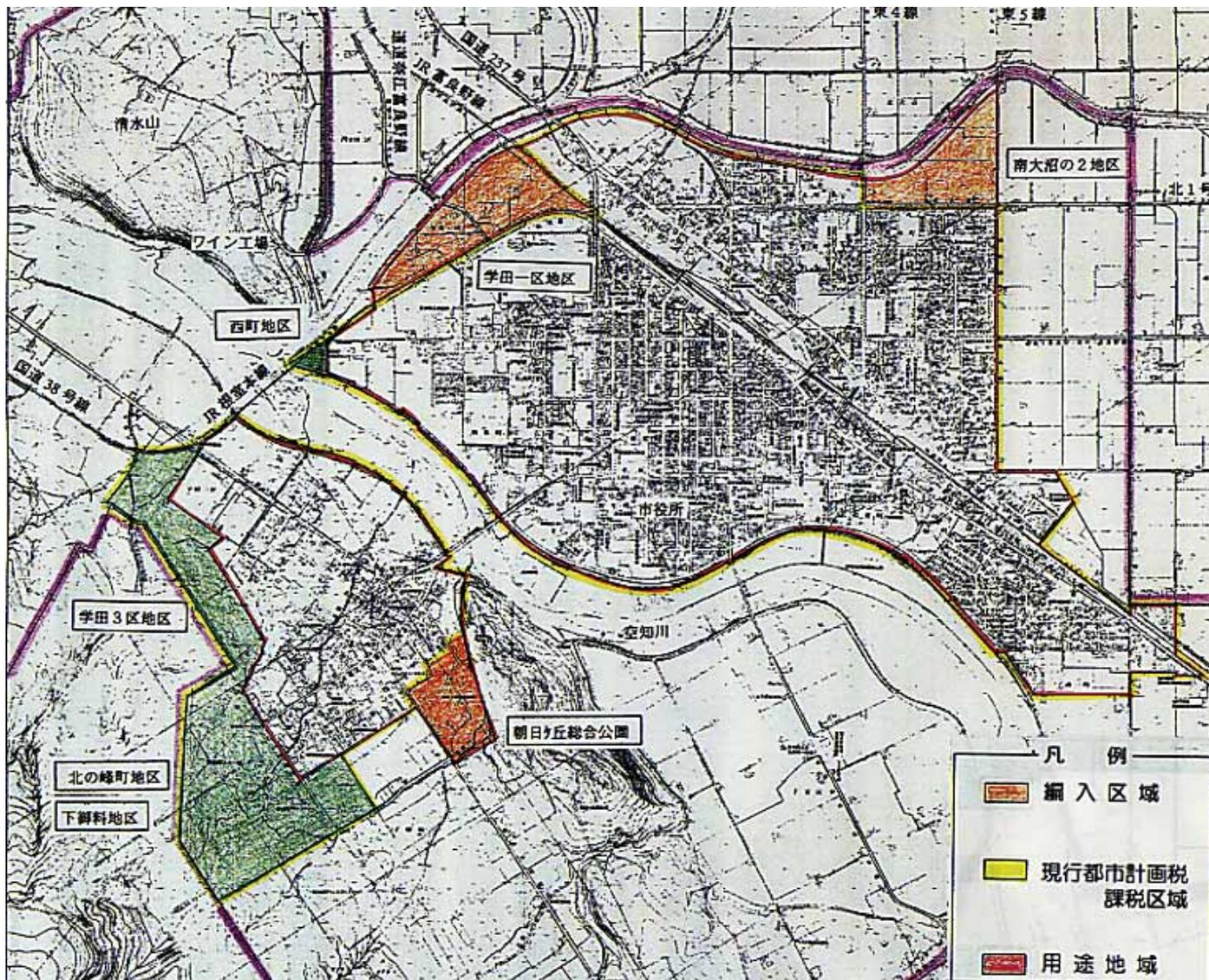
いんですよ。でも、あのごみって、あの  
後どうやって処理されてるんでしょうか  
ね？」

昭和58年から20年にも及びリサイクル  
のまちづくりは、その歴史と共に、市民  
のみなさんに深く浸透していつているの  
だということをも、改めて実感させられた  
言葉でした。また転入者に対するごみ分  
別方法の窓口説明の際には、「マンション  
の大家さんから聞きましたが、富良野の  
ごみ分別は凄いらしいですね。でも、こ  
こで修行をすれば、他のどの街に転属に  
なっても、ごみの分別で困ることは無い  
と思うよと言われました」と話された方  
がいました。市民の方は、富良野のごみ  
分別の取り組みは、他のどのまちにも負  
けないという自信を持ってらっしゃるの  
だということをも、そこからうかがい知る  
ことができました。

市民のみなさんの深いご理解とご協力  
というもの、市民のみなさんが抱かれて  
いる我がまちに対する誇り、そして長年  
にわたるこうした取り組みがもたらした  
市と市民の信頼関係は、現在、そして未  
来に向けたまちづくりを進めるにあたっ  
て、何物にも代え難い大切な財産である  
と感じられてなりません。

今回、このような賞を受賞できたの  
も、市民のみなさんのたゆまぬ努力の結  
果です。

これからもごみの分別に協力をいた  
だき、富良野市は日本一、世界一美しい田  
園都市といわれるようにしていきますま  
しょう。



# 都市計画税の 課税区域がかわります

都市計画事業等の財源の一部として課税させていただいている都市計画税の課税区域が、9月の定例会市議会において「富良野市税条例の一部を改正する条例」が可決されたことにより平成16年1月1日から変更されることとなりました。

□お問い合わせ 税務課 ■39 2302

## 私立高等学校に学ぶ 生徒の経費負担軽減制度

道では、私立高等学校に学ぶみなさんの経済的負担の軽減を図るため、入学資金の貸付、授業料軽減補助及び奨学金の貸付の制度を設けております。

### ■入学資金貸付制度

経済的理由により修学困難な方に対し、入学資金を貸付けるものです。

#### (1)貸付対象及び貸付額

- ・生活保護世帯の生徒
- ・市町村民税非課税世帯の生徒
- ・借受申込時において主要所得者の失業等により収入のない世帯の生徒

●貸付額 20万円以内

#### (2)貸付利率 無利子

#### (3)返済期間 在学期間内(3年間)に返済

### ■授業料軽減制度

経済的理由により支払いが困難な方に対し、授業料を軽減するものです。

#### ・生活保護世帯の生徒

#### ・市町村民税非課税世帯の生徒

●軽減月額 14,000円以内

・世帯の総収入が別に定める基準未満の世帯の生徒

●軽減月額 10,000円以内

### ■奨学金貸付制度

経済的理由により修学困難な方に対し、奨学金を貸付するものです。

#### (1)貸付対象及び貸付額

#### ・生活保護世帯の生徒

#### ・市町村民税非課税世帯の生徒

●貸付月額 14,000円以内

・世帯の主たる家計支持者一人の収入が別に定める基準以下の世帯の生徒

(例) 給与所得者で夫、妻、子2人計4人世帯の場合 809万円程度

●貸付月額 18,000円以内

#### (2)貸付利率 無利子

#### (3)貸付期間 貸付決定から卒業まで

#### (4)返済期間 貸付終了から1年据え置いた後10年以内に返済

#### (5)返済方法 年賦(年1回12月払)または半年賦(年2回6・12月払)により返済

申込先 入学した私立高等学校

問い合わせ

■1 入学資金 (社)北海道私学振興基金協会 ☎011 241 7911

■2 授業料軽減 北海道総務部学事課 ☎011 231 4111

■3 奨学金 (財)北海道私立高等学校奨学会 ☎011 222 6166

## 平成16年1月1日より 都市計画税の課税区域がかわります

従来の課税区域は、町と表記される市街地や工業団地などを中心としたその他の区域に設定されていましたが、近年の規模の小ささまざまな宅地造成や開発、あるいは市街(市街の近郊)区域に散在する農地や山林の存在などにより、課税区域個々の設定が複雑化し、区域を定めるためのより客観的で明白な基準が必要とされてきました。

この場合、市街化区域には少なくとも用途地域(注2)を定めるもの」という都市計画法の規定を、先ほどの地方税法の規定に当てはめ、用途地域を課税区域とする市町村が多く見られます。今回の本市の改正もこの考え方に立ち、原則として「用途地域内に所在する土地及び家屋」に対し課税することになりました。

地方税法では、都市計画税は原則として市街化区域(注1)に課税されることになっており、富良野市のように市街化区域

が定められていない市町村は、都市計画区域の全部又は一部を条例で定めて課税することになっていきます。

見据えて、適切な都市機能を誘導し、良好な生活環境を確保する」ことを目的に定められており、市街化を進めるためには、幹線道路や上下水道など、都市計画施設の整備が必要です。そのため財源として、都市計画税が課税されているのです。

今回の改正後の課税区域は別図に示してあるとおりですが、新たに学田一区、南大沼の2の各一部と下御料の朝日ヶ丘総合公園部分が課税区域に編入され、学田三区、北の峰町、下御料、西町の各一部が除外されます。

一緒に徴収されることとなりません。

都市計画税額は課税標準額(評価額とは必ずしも一致しません。現状では評価額と同じか低く抑えられています。また定められた面積までの住宅用地では3分の1あるいは3分の2になっていきます)に0.3%(1000分の3)をかけた額となります。(端数整理後額)

注1 市街化区域  
都市計画法では「すでに市街化されているか、概ね10年以内に優先して計画的に市街地として整備する地域」とされており、道内では札幌市、旭川市、帯広市など地方の中心となるような都市やその周りのベッドタウンなど、市街化がどんどん進んで

注2 用途地域  
例えば、病院の隣に工場が建つとか、住宅街の真ん中に石油コンビナートが建つなど、建物の用途が混在し、生活環境を損なうことがないよう、区域ごとに建物の建て方のルールを定めたのが「用途地域」です。大きくは住居系、商業系、工業系の3つに分かれ、建物の建ち方に応じてさらに12の区分があります。



# 受賞おめでとうございます



各種功績を称える表彰式が11月3日(月)・23日(日)に行われ、次の方が表彰されました。

## 文化功労賞・文化奨励賞

富良野市文化団体協議会から文化芸術の向上・振興に功績のあった方に贈られました。

### 【文化功労賞】



小川原義雄さん(74)  
新富町4番1号

昭和55年3月音楽が好きな仲間が集まり「富良野混声合唱団」を結成、以来、市民総合文化祭や中央公民館祭り、富良野沿線

合唱祭などにも積極的に参加し、市民から親しまれています。

特に、昭和58年より富良野文化協会役員として、事務局長、副会長を務め、文化協会事業の中国文化交流会、関西学園マンドリンクラブコンサートを9年間行うなど、長年培った手腕を発揮し、会の発展と地域の文化振興に貢献されています。



山中ひとみさん(47)  
新富町1番72号

昭和48年、箏曲教室を創設後、昭和58年には山中邦楽研究室を創設し門下生の指導をはじめ邦楽の普及に努めています。

平成元年から「箏・尺八演奏会」を11回開催するかわら福祉施設への慰問、市民総合文化祭や公民館祭りにも積極的に参加するなど市民から好評を博しております。

各地の音楽祭、特に札幌市主催「和楽器によるジュニアコンサート」に連続12年、道庁赤レンガ音楽祭「パシフィック・ミュージックフェスティバル」にも参加、また市内小中学校の音楽教師対象に講師などを務め、邦楽の枠を超えた箏の魅力と感動を与えるなど地域の文化振興に貢献されています。

### 【文化奨励賞】



富良野カラオケ愛好会  
布部1

昭和59年に富良野の草分けとして、唄の好きな仲間と共に「富良野カラオケ愛好会」を発足、平成5年に富良野沿線カラオケ大会主催、平成11年には、創立15周年記念市内カラオケ交流会

**市民の声**  
VOICE VOICE VOICE

このコーナーはみなさんが日ごろ思い感じていることや、意見・提言・質問を掲載するページです。手紙・Fax・メールでみなさんの声を寄せてください。

紙上に氏名は掲載しませんが、内容の確認などのため匿名ではご遠慮ください。

〒076-8555  
富良野市弥生町1番1号  
市役所企画振興課広聴広報係  
Fax 23-2121  
富良野市HPメールフォーム  
<http://www.city.furano.hokkaido.jp/>

### 公共施設の禁煙について

弥生町 男性

富良野市は、5月に施行された健康増進法第25条に違反していると思います。施行から半年も経つというのに文化会館や図書館、その他の公共施設にはいつまでも灰皿が置いてあり、禁煙や分煙のための工夫もなされていません。ハイランドふらのではロビーに喫煙所があるので、せつかくお風呂に入っても全身タバコくさくなってしまいます。旭川や留萌、帯広などでは学校の敷地内も含めて全面禁煙になるのに、富良野の小・中学校には、喫煙室まであります。教育委員会は何をしているのでしょうか？

他の市町村に遅れをとることなく、積極的に全面禁煙にしてほしいと思います。図書館や文化会館などでは、館内に灰皿が

置いてあるために未成年者が喫煙していると聞いたこともあり置いています。市民や未成年者をタバコの害から守るため、市の公共施設に限らず、飲食店や企業などにも指導を行ない、学校での禁煙教育、タバコ自動販売機の撤去、東京都千代田区を見習い路上禁煙を實行してほしいと思います。北海道は全国1位の喫煙率という、真に恥ずかしい土地柄ですが、富良野は日本一喫煙率の低い空気の良い健康の町といわれるようになるよう期待します。

(お答えします)

健康増進法が平成15年5月から施行され、受動喫煙(室内又はこれに準ずる環境において、他人のたばこの煙を吸わされること)を防止するために必要な措置を講じるように努めなければならぬことから、本市におきまして、市役所を始め、学

を開催しました。昭和60年に富良野文化協会に加入し、市民総合文化祭、公民館祭りに参加のほか、福祉施設の慰問や富良野神社例大祭奉納カラオケ演奏会を主催し、地域から親しまれているなど地域の文化振興に貢献されています。



武田 敏子さん(71)  
若松町9番21号

昭和40年ピアノ教室を創設、就業地において教鞭を執りながら子どもたちの情操教育として音楽指導に尽力されました。

平成2年からの少年少女合唱団を創設、平成12年創立10周年記念演奏会開催、同年上川管内4市における少年少女合唱団交流演奏会に参加、平成14年には、富良野市内において開催するなど積極的に活躍しています。

また市内の福祉施設などに慰問活動を行ない、やすらぎと感動を与えているかたわら、自らのコンサートも開催し、音楽活動の人材育成に努めています。平成11年にはオカリナサークル「風音」を創設、市民サークルの育成を始め地域の文化振興に貢献されています。

### 優良青年表彰

地域・文化・スポーツ・青年団・社会福祉など、さまざまな活動に功績のあつた青年に贈られました。

- ◆氏名 浅野 勝行さん(25)  
住所 南麓郷共栄  
職業 農業
- ◆氏名 岸 賢一さん(27)  
住所 北布礼別  
職業 農業
- ◆氏名 佐々木 謙さん(28)  
住所 弥生町3番111号  
職業 福祉施設勤務
- ◆氏名 穴戸 光弘さん(27)  
住所 山部西15線12  
職業 建設会社勤務
- ◆氏名 清野 仁美さん(26)  
住所 西鳥沼2  
職業 医療事務職員
- ◆氏名 安井 伸一さん(29)  
住所 下五区  
職業 農業
- ◆氏名 八巻 一さん(26)  
住所 老節布松南  
職業 農業
- ◆氏名 渡部 正勝さん(28)  
住所 東鳥沼1  
職業 農業

### 中小企業功労者表彰

新製品開発や技術改善、中小企業の振興に功績のあつた方に

贈られました。

#### 【中小企業の振興】

・三日月食堂(朝日町6番1号)  
大正6年創業から今日まで、市内の外食産業の草分けとして尽力され、特に観光振興においては、テレビドラマ「北の国から」のロケ地として使用されて以降、観光産業の礎をなす存在となり、多数のテレビ・情報誌などで紹介され本市観光産業の中心的役割を担いながら、常に商工業の活性化に献身的に努力される業績が高く評価されました。

#### 【新製品の開発】

・(有)菓子司新谷朝日町4番7号)  
市内の食文化の向上を目指す傍ら、新製品の開発に取り組み、「へそのおまんごう」や「ふらのチーズケーキ」など和・洋菓子を豊富な知識と技能を駆使し全国に展開し、市内特産品や食文化の振興、促進のけん引役として鋭意努力された業績が高く評価されました。

### 納税表彰

多年にわたり市税の納付について業績が顕著で、功労が他の模範となる納税組合に贈られます。

20年間連続納期限内完納  
・麓郷市街地5納税貯蓄組合

校 図書館、文化会館、スポーツセンターなどの公共施設については、喫煙室などを設置し、受動喫煙防止措置を進めてまいります。

各公共施設の受動喫煙防止措置状況等については、後日、市の広報紙などでお知らせします。

#### トイレを近代的に

幸町 男性  
富良野はその美しい自然と景観・ドラマ「北の国から」の影響などで全国に知られ、多くの観光客を集めています。

富良野には以前から観光の場・憩いの場として鳥沼公園や朝日ヶ丘(ナマコ山)があり、旅行者も立ち寄りやすい。そこで気になることは、その場のトイレです。これらは古くて非衛生的です(鳥沼公園は特に)。これを明るく近代的に改修してほしいと願っています。中心市街地活性化も大事だと思いますが、このままですと富良野市の恥になると思っています。

#### (お答えします)

本市の観光は、恵まれた自然環境や資源を生かし、多様化するニーズに対応した質の高い通年型観光及び広域観光に努めており、観光入り込み客数も年々増加しております。特に鳥沼公園や朝日ヶ丘公園は市内外より

多くの人が訪れ「憩いの場」「学習の場」として活用されております。

ご指摘のありましたトイレの問題については、それぞれの公園を委託管理し、その中でトイレの清掃管理を行っています。維持管理が十分に行き届いていない面もあったかと思えます。

今後については、現トイレで衛生管理を徹底し、清潔でみなさんが気持ちよく使用できるように努めます。

また改修については、後期富良野市総合計画の中で見直しを計ってまいります。

#### 公園の鉄棒

扇町 女性

扇瀬公園の鉄棒ですが、低い方の棒がぐるぐる回るので危ないと思います。ちゃんと固定できないでしょうか。タイヤのプランコはいつも下に水たまりがあるので、砂利などで埋めて水がたまらないようにできないでしょうか。

#### (お答えします)

鉄棒の修理に関しては、安全に関わる問題なので、すぐに修理いたしました。プランコの下の水たまりに関しては、来春、全公園プランコの下のへこみにジャミ(砂)を入れ水たまりを無くしていく方針でございます。

# 第6・7回まちづくり条例

## 市民研究会会議結果について

まちづくり条例市民研究会の第6回会議では、札幌大学法学部の福土教授からまちづくりのルール策定に向けたアドバイスをいただき、第7回会議では、福土教授のアドバイスを受けて、まちづくり条例が富良野市になぜ必要なのかについて話し合いました（会議での主な意見は下記のとおりです）。

### 社会が大きく変わる時期

・日本では、戦後長く機能してきた国の行財政のシステムや地方自治のシステムなど社会のあらゆるシステムが時代に合わないものとなってきており、その構造的改革が課題となっている。

・明治維新や戦後改革においては、改革の手法があったが、今回の改革には国民自らが解決するための手法を見出し、国づくりの方向を決めなければならぬという特徴がある。

・他方で、国民には「チャンス」の平等は保障されるが、結果は本人の努力次第」という自己決定、自己責任の考えが求められる。つつある。

**なぜ市民と行政の協働、ともに考え、ともに築き上げる（が）必要なのか？**

・地方自治の現場においても、

から感じ、次の時代にも継続が期待できるまちである、「住んでいて良かったと思えるまち」。

**まちづくりの根っこ（基本理念）とは？**

「困った時の役所頼み」では、社会の変化に対応できない状況にあり、自治の主体である市民がまちづくりについて責任を持つて自ら考え、行動することが求められている。

・このような状況の中で、これまでは市役所の持つ情報が市民に共有されないまま、自治体運営が進められてきたが、市民と市役所との信頼関係のもと、ともに考え、ともに築き上げる」という協働によるまちづくりが重要視されてきた。

### まちづくりとは？

・まちづくりとはよいまちをつくっていくことである。

・よいまちとは、住んでいるすべての人々にとって生活が安全に守られ、日常生活に支障なく、気持ちよく豊かに暮らせ、緊急時にも対応できるまちで、住んでいて良かったという実感を心

・わたしたち市民が富良野市総合計画に掲げられている「めざす都市の姿」や「政策の大綱（6分野）」を進めるに当たっても、「住んでいて良かったと思えるまち」をつくるという基本理念を忘れてはいけない。

**なぜ市民から不満の声が上がることか？**

・住んでいて良かったと思えるまちづくりに向けて、市民と市役所が協働するためには、市役所が持っている情報が市民に対して積極的に公開され、提供される必要がある。その上で、市民と行政、市民同士がともに考えるための機会が必要である。

・現状では、市役所の持つ持っている情報が市民に対して積極的に公開、提供されていない。また市民と市役所がともに考えるための機会が十分に設定されていないため、市民と市役所との考え方の違いが不満の声となる

（この考え方の違いが市民にとって「住んでいて良かったと思えるまち」づくりの妨げとなっている。）

**なぜ情報が積極的に提供されなかったり、話し合いの場が設けられないのか？**

・多様な価値観を持った市民にとっても、市役所にとっても協働の経験が浅いことから、情報が積極的に提供され、市民と市役所がともに考えるための機会を設けても、話し合いの結論が出ないなど事態の收拾がつかなくなることへの恐れが少なくないことが挙げられる。

**なぜ明確なルール（まちづくり条例）が必要なのか？**

・協働によるまちづくりを進めるには、①政策過程の透明化、②市民にとって分かりやすい情報の提供、③市民が知るべき問題となる情報の提供、④問題解決のための具体的な情報など市役所が持っている情報が市民に対して積極的に提供される必要がある。

・また、市民と市役所がともに考えるために①いつ、②どこで、③どのようにして参加できるのかなど明確なルール（まちづくり条例）をつくることにより、市民にとってより満足度の高いまちづくりが可能となる。

**明確なルール（まちづくり条例）**

**例）ができると何がかわるのか？**

・明確なルール（まちづくり条例）に基づき、市民と市役所とが同じ量の情報を共有し、ともに考えることにより、結果として①市の仕事の質が向上する、②自ら治めるという市民自治の意識が高まる、③効率的な予算の執行ができる、④多様な価値観の対立構造から違う価値観同士の間で協力が芽生える。

・このことにより、より満足度の高いまちづくりや「住んでいて良かったと思えるまち」の実現に向けた第一歩を踏み出すことができる。

第8回会議では、まちづくり条例に関する検討結果と市長への提言内容について話し合います。詳しくは次号にてお知らせいたします。

まちづくりにおける市民参加や行政情報の共有についてみなさんの意見をお寄せください。

☎076 8555

富良野市弥生町1番1号  
富良野市役所企画振興課宛  
☎39 2304 FAX23 2121

参加者を募集！

# 第28回 ちびっこ探検学校 ヨロン島

子どもたちの国際交流を支援しています。ヨロン島で行われる(財)国際青少年研修協会主催の「ちびっこ探検学校ヨロン島」に参加し、外国人小学生と活動をともし、国際感覚を身につけ、これからの活動に役立たいという意欲のある児童を募集します。

**期 間** 平成16年 3月27日(土)～ 4月3日(土)

**場 所** 鹿児島県大島郡与論町

**定 員** 10名

**参加費** 145,000円

**補 助**

参加費の50%程度を補助します

**対 象**

- ・小学校2～6年生  
(平成16年2月末現在)
- ・ルールを守り仲間を大切にすること

**申込方法**

所定の申請書で申し込んでください(申請書は企画振興課に請求してください)。

**申込期限** 平成15年1月30日(金)まで

**その他** 募集締めきり後補助の可否と金額を決定します。



**日 程**

**3月27日(土)**

富良野～旭川空港～大阪～船でヨロン島へ向けて出発

**3月28日(日)～29日(月)**

船内活動(操舵室見学・ロープワーク・ゲーム大会など)

**3月30日(火)～4月1日(水)**

ヨロン島活動(主なプログラム)

- ・イカダ作りとイカダこぎ
- ・ハーレー船大会(海の運動会)
- ・島内ハイク(鍾乳洞探検・さとうきび狩りとさとうきびしぼり体験)
- ・海水浴
- ・ヨロン献奉
- ・さよならパーティー
- ・クラフト体験

**4月2日(金)**

船で沖縄へ向けて出発

**4月3日(土)**

沖縄～旭川空港～富良野

## 上富良野町

新年は雪降るラベンダーの丘で迎えよう！  
第17回北の大文字

上富良野の新年を祝う恒例イベント「北の大文字」が開催されます。会場では大文字ココア、豚汁の無料配付などがあり、フィナーレは間近に見る花火！

**と き** 12月31日(水)午後11時30分～

**と ころ** 日の出公園

☎実行委員会事務局 ■45-2191

## 中富良野町

北星スキー場オープン

ウインターシーズン到来！夏のラベンダー畑がスキー場に変身します。初心者から上級者、スノーボードもファミリーも、みんなでのしめします。



ぜひお越しください。

**オープン予定日** 12月20日(土)

☎企画振興課 ■44-2121

## 南富良野町

カーリングに挑戦しませんか

老若男女が健康的に楽しめるウインタースポーツとして定着しつつあるカーリング。有名選手を輩出する南富良野町は、強豪ひしめく道内で常呂町と肩を並べる「カーリングの

町」です。やってみなくては分からないおもしろさ！あなたもカーリングに挑戦してみませんか

**と ころ** 空知川スポーツリンクス  
**利用期限** 3月31日まで(予定)

☎教育委員会 ■52-2211

## 占冠村

トナムスキー場

12月1日オープン！(予定)

スキーヤーからスノーボーダーまで思う存分楽しめるトナムスキー場が12月1日オープン(予定)します。

トナム山には、上級者限定コースが用意され、また多くのプログラムも用意しています。誰よりも自由な冬を、トナムで過ごしてみませんか。

☎企画課 ■56-2121



自分たちでつくった野菜の良さを市民にも

### 本年度最後の直売市

10月25日(土)、物産センター駐車場で直売グループ「であい」が、JA山部支所倉庫店舗でJA山部支所女性部「にこにこマーケット」がそれぞれ大収穫祭と銘打って今年度最後の販売を行いました。また、10月25日・26日に扇山の農産物直売「すばるの里」で野菜取り入れ祭りが行われ、多くの人で賑わいました。

この直売市は、3年ほど前から農家のお母さんたちが、自分たちで作った地元の野菜の良さやおいしさを直接PRする取り組みとして行われ、今年も6月から行われてきました。

市民も地元野菜の良さを知っており、車一杯に買い込んでいる人も見受けられました。



手づくりの味は...

### 親子でパンづくり

10月25日(土)、手づくり体験工房で、午前の部6組14名、午後の部5組14名が参加し、パンを作りました。

参加者は、工房職員の指導で、子どもと一緒にパン生地をいろいろな形にして発酵させ、卵黄を生地に塗って大きなオーブンで焼き上げました。でき上がったパンは、おいしそうな匂いをさせていました。そのおおいに、子どもたちはたまらず味見をしていました。

自分たちで作ったパンはおいしかったですか。

ウォッチング  
**WATCHING**  
My Town

ズームアップふらの



何に変装したのかな？

## ハロウィンパーティー

10月31日(金)、扇山小学校体育館で行われ、外国語指導助手のビルさんとトニーさんが仮装した約120名と一緒に楽しいひとときを過ごしました。

子どもたちは魔法使いや女王、動物など思い思いの衣装で仮装し、さまざまなゲームを楽しんでいました。ピンヤタ(クズ球にお菓子を詰め、目隠ししてクズだまを割る空中スイカ割り)では、なかなかクズ球が割れずに、子どもたちの一喜一憂する姿がありました。また、かぼちゃでの灯籠作りでは、子どもたちよりも親が夢中になっていました。

最後は、各種ゲームの表彰があり、コスチュームコンテストでは樹海西小学校1年の山本ひかりさんが、かぼちゃの灯籠作りでは、樹海西小学校の森川絵里奈さん(4年生)、小松真由美さん(3年生)、森川玲於さん(2年生)、小松和将さん(1年生)が優勝しました。

地元野菜を使って  
第1回まるごと「ふらの」を  
華麗にたべよう

10月25日(土)、新富良野プリンスホテルで行われ、約400名の人がかレーを食べに集まりました。

初めに富良野緑峰高校の生徒による、ふらの地域の食材を使ったオリジナル創作カレー作りと、そのPR活動の発表があり、その後ふらのPRレディーとミスほしのゆめの号令で食事を開始。参加者は出店している10店のブースへ一直線。会場はカレーの香りと熱気に包まれていました。参加者からは「もっとこのような企画をしてほしいです。とても楽しかったです」と話がありました。



伝えよう先人からの知恵と業

## 第38回市民総合文化祭

今年で38回目を迎える市民総合文化祭が10月25日の布部会場をかわきりに市内5会場で行われました。

11月2日(日)・3日(月)に開催された富良野会場では絵画や書道・生け花など多数の作品が展示され、訪れた多くの人たちの目を楽しませていました。また芸能の部では、合唱や舞踊、よさこいなど33団体が日ごろの練習の成果を披露していました。

3日の午後には市文化団体協議会による文化功労賞や文化奨励賞の贈呈式が行われ、小川原義雄さん他1団体2個人が受賞されました(詳細はP6~7)。



## 新着図書

### 《児童書》

机のなかの竜の森.....ほんだ みゆき  
 天使の翼.....倉橋 燿子  
 もりもり小学校まほうのハンバーグ.....薫 くみこ  
 まっくろヒヨコ.....ピーター・エリオット

### 《一般書》

杖下に死す.....北方 謙三  
 草笛の音次郎.....山本 一力  
 兄おとうと.....井上 ひさし  
 岳飛伝 4 天日昭昭ノ巻.....田中 芳樹(編・訳)  
 家なんか建てなきゃよかった.....見延 典子  
 女の街.....松本 賢吾  
 彼女の部屋.....藤野 千夜  
 藍色のベンチャー 上・下.....幸田 真音  
 他にも新刊書を揃えています。

インターネットで図書の検索ができます。  
[図書館のホームページ\(富良野市HPからも利用可\)](http://pc3.furano-lib-unet.ocn.ne.jp/)  
<http://pc3.furano-lib-unet.ocn.ne.jp/>  
 携帯電話(iモード対応、ez-web・Jスカイは一部対応)  
<http://pc3.furano-lib-unet.ocn.ne.jp/i/search.html>

### 図書館まつりのお知らせ

と き 12月21日(日)まで  
 内 容  
 ▶ふるさとの自然と少女  
 小泉るみ子絵本原画展  
 ほか、色々な「しかけ絵本」  
 も展示しています  
 ▶古本市 7日(日)  
 午前9時30分～

### 2階多目的ホール

▶絵本の読み聞かせ・映画・  
 手づくり紙しばいの集い  
 13日(土)午前10時30分から

## 図書館

TEL 22-3005

### 休館日のお知らせ

定期休館日  
 (毎週月曜日)  
 1・8・15・22・  
 29日  
 祝日休館日  
 23日(火)  
 整理休館日  
 30日(火)  
 年末年始休館日  
 31日(水)  
 ~1月5日(月)

12月の行事予定

## 広報

ふらの

表紙写真



募集!

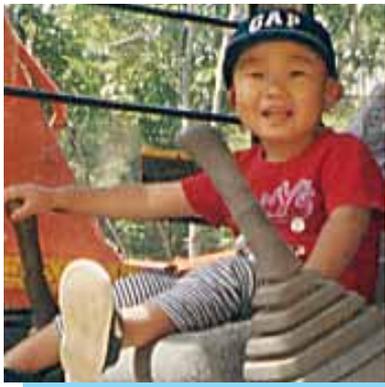
文化、スポーツなどの感動を伝える...  
 ふれあい、やさしさを感じさせる...  
 写真コンテストではありません!  
 家庭や地域や学校で...  
 あなたの身の回りのほんのちょっとした  
 ひとこまをスナップで応募してください。  
 また審査員も随時募集しています。

あなたも広報づくりに参加してみませんか。

- 募集写真 最近のものであればテーマは自由  
 サイズ サービス判以上  
 締め切り 1月号...12月5日(金) 2月号は1月16日(金)  
 応募方法 住所 氏名(ふりがな) 電話番号を添えて持参、または郵送。  
 提出先 企画振興課・支所・カメラのサトー・カメラのフクシ・カメラのヤスダ・写真のフタバ・写真工房ふらの・フォトセンターミムラ  
 その他 たて、よこは自由。デジタルカメラの場合はプリントしたもので応募してください。表紙は白黒印刷になります。写真は返却します。  
 選考 審査委員会を開催し採用作品を決定します。採用者には6ツ切写真をプレゼントします。



□応募先 ☎076-8555 富良野市弥生町1番1号 市役所企画振興課 TEL 39-2304 FAX 23-2121



僕、おじいちゃんのパワーショベルを  
運転したよ！  
後藤 鼓さん 2歳（東町）

## わんぱくざかり

お子さんの写真をお待ちしています

企画振興課広聴広報係まで、郵送  
または持参してください



マック大好き！おじいちゃん、おばあ  
ちゃん、また遊びに行くよ  
鷹 斗さん 1歳（朝日町）



## みんなで楽しく活動



### つくしサークル

プロフィール  
設立 平成8年  
会員数 7名  
代表者 東 明美さん  
活動日 毎週木曜日  
10:00~12:00  
文化会館  
連絡先 東さん ☎23 3447

つくしサークルは、中央公民館の講座にふれあい講座があり、それは1年で卒業なので、その後も続けたくてサークルを結成しました。現在は7名のメンバーで楽しく活動しています。

活動内容は、特に固定された活動をするのではなく、料理や手芸、時には外での活動など、自分たちがやりたいと思ったこと、好きなことをスケジュールをたてて行ったり、各自の得意なことを教えあっています。

現在、会員を募集しています。得意なことがなくてもかまいません。みんなで楽しく活動してみませんか。

「ホクトヤンマーの支店の中で全道ナンバー1の技術力とサービス力になることが当面の目標です」と話す鶴井さん。話から仕事に対する情熱が感じ取れました。

実家が酪農をやっているのですが、少しでも関係した仕事をしたく、この仕事を選びました。入社当初は、農機具の整備や修理が初めてだったので大変でしたが、先輩方の指導で一つずつ覚えていきました。昨年からはサブリーダーとして6名の先頭にたち、個々の得意分野を考えながら、仕事の割り振りなどを行っています。

「ホクトヤンマーの支店の中で全道ナンバー1の技術力とサービス力になることが当面の目標です」と話す鶴井さん。話から仕事に対する情熱が感じ取れました。

### 目標に向かって突き進む



鶴井 敦士さん(25) 西麻町  
ホクトヤンマー(株)富良野支店



## 生活習慣病予防対策

### 生活習慣の改善

#### 心のゆとりをもとう

1 足りない眠りを補いたい、忙しくて寝る暇もないという方、短い睡眠時間で効率よく眠る方法をご紹介します。

#### 冷えは禁物

眠るときは暖かく、とくに手足を温めましょう。床に就く前に温めた牛乳を飲む。ぬるめのお湯にゆっくりつかるなどで入眠しやすくなります。

#### 寝る前の習慣をつける

寝る前に本を読む、音楽を聴くなどいつも同じことをすると、自己暗示で眠りやすくなります。

#### 昼間の仮眠も効果的

お昼休みや運動時の10～15分の仮眠は、頭をスッキリさせます。ただし15分を超えると起きづらくなり、逆効果。また夜寝れない方も昼間寝ると逆効果です。



理事 渡部 秀雄

## 心のゆとり

### 2 音楽に身をゆだねたい

#### 音楽療法

音楽療法とは、音楽を聴いたりリラックスし、心身を癒すことです。落ち込みから抜け出したいときなど、気分転換に音楽を聴いてみましょう。聴く音楽は自分の好きなものが一番。とくに好きな音楽がや小川のせせらぎなどがいいでしょう。

### 3 いつでもどこでも楽になりたい

#### 腹式呼吸

「緊張したとき、深呼吸する」といいとよくいわれます。これは呼吸が浅く、早くなるのを元どおりに整えるためです。深呼吸とは、おなかまで息を吸ってゆっくり吐き出す呼吸法で、正確には腹式呼吸。4～5秒で息を吸って、10秒くらいかけてゆっくり吐き出します。これを何度か繰り返すうち、だんだん気分が落ち着いてきます。何もなくても、いつでも、どこでも行えますから、ぜひ習慣にしてください。

# 健康情報

## Health Information

### 『赤ちゃん絵本』

お子さんが生まれて3～6カ月、日中機嫌よく起きていられるようになってきます。何を遊んであげたらいいかしら?と思つた時、絵本を読んであげるのもいいですね。

赤ちゃんの絵本は、初めは厚紙で作られたボードブックが破れにくく、安全な素材を使つていて安心です。赤ちゃんは、「びよびよ」「がたんごとん」などのリズムが楽しく、繰り返しの言葉が大好きです。わかりやすく、リズムミカルな言葉が繰り返して出てくる絵本を選んでみましょう。親が「読んでみたいな」と思えることも大切です。

読むときは、お子さんの機嫌の良いときで、親も気持ちにゆとりのあるときがおすすすめです。

お子さんに絵本を開いて見せてあげると、お子さんがじっと絵本を見ます。お母さんやお父さんがゆっくりと絵本を読んであげると・・・お子さん



## 赤ちゃん絵本

ん表情はどうでしょう? 集中しているようなら続けて読んでみましょう。嫌がる時は無理せずまたの機会にしてください。

絵本の読み聞かせは、言葉や文字を教えるためのものではありません。そのことを目的にしまうと、親も子ども楽しくなくなってしまうます。親子のふれあい、楽しい気持ちになつて心を通わせる、そのような時間を持つために絵本を読んでみてください。

図書館では、毎月第2土曜日午前10時30分から絵本の読み聞かせ会が催されています。詳しくは図書館(☎223005)へお問い合わせください。

お元気ですか 保健師

## みんなの児童館



### ○12月の児童館行事について

各館の主な行事をお知らせします。詳しい内容や時間などは各館にお問い合わせください。

緑町児童館	12月19日	クリスマスキャンドルづくり
	12月22日	クリスマスケーキトッピング
北の峰児童館	12月11・12日	クリスマスリースづくり
	12月22日	クリスマスお楽しみ会
麻町児童センター	12月4・5日	リースづくり
	12月20日	クリスマスお楽しみ会
桂木児童センター	12月6日	もちつき大会
	12月17日	ミニキャンドルづくり
東部児童センター	12月20日	ケーキづくり
	1月8日	ジャンボかるた大会

### ○みんなも一緒に遊ぼうよ!

市内には5つの児童館(児童センター)があり、だれでも自由に利用することができます。

□開館時間 月～金曜日は午後1時～午後5時  
土曜日・冬休みは午前10時～午後5時  
休館日 12月30日午後～1月5日まで

詳しくは、各館にお問い合わせください。

緑町児童館	緑町13-8	☎22-3370
北の峰児童館	北の峰町27-1	☎23-4804
麻町児童センター	西麻町2-33	☎23-2977
桂木児童センター	桂木町2-41	☎22-3792
東部児童センター	錦町13-1	☎23-5129

## 文芸

### 俳句・短歌



栗の毬囀みし子らのてんやわんや 秋去るや雲深ふかと山を這う うたた寝の母の面影秋深む 灯を入れて部屋の息づく冬初め リヤカーを暗きに寝かせ冬に入る 拉致の地の古里の海冬ざるる 両の手をお湯に沈めて久ひさに 小さな仕合わせそつと味わふ 逝く秋の名残惜しみて木にゆらく 最後の葉かがやきて見ゆ ナナカマドすずかけ銀杏の並木みち いずれも愛しく夫逝きし街 エプロンを外して妻はご苦労さん 声かけ一日の己れを労る 昔道すがらに歩く子供道 住みてふる里香きふる里	手代 満恵 根本 宏 武部 洋子 石倉はすえ 矢倉 正幸 中野 アヤ 藤本 北樹 及川 洋子 川崎 淑子 川西 肇 吉田 八ル
---	---

## 「若松教室」のご案内

心身のバランスを保ち、自然治癒能力を高めるために考えられた「生命の貯蓄体操」は平成8年より市内2教室で夜間開催してきましたが、9月から「若松教室」として日中開催していきます。肩こりや腰痛などで悩んでいる方、体調がすぐれない方はぜひご参加ください。

日 時 毎週水曜日  
午後1時30分～3時  
(祝祭日・年末年始は除く)  
女性センター  
(旧郷土館)

## 冬の暴力追放運動

12月15日(月)  
平成16年1月14日(水)

年末年始は、酒に酔った暴力行為が多くなりがちです。けんか、たかり、いやがらせを見たり、聞いたり、被害にあつたらすぐ110番通報しましょう。また暴力に関する悩みのある方やお困りの方は、最寄の暴力追放センターに相談しましょう。

暴力追放センター  
☎0120 210490

問い合わせ 保健課  
☎39 2200

## 寄付

### ありがとうございます



富良野市へ  
富良野民謡発表実行委員会  
金5万円 堀川 眞理(老節布)金20万円

社会福祉協議会へ  
加藤 ちや子(春日町15)  
13)金3万円 北本 憲治  
(朝日町13)金5万円  
大内 福栄(西町1)金10万円 本瀬 定雄(東麻町1)金5万円 福永 貞一(桂木町4)金5万円 杉本 洋子(北の峰町30)金3万円 沼田 花子(北の峰町30)金7万円 間木野 登代子(東鳥沼2)金3万円 愛澤 鳥沼(錦町2)金3万円  
芳賀 一雄(西達布しらはぎ)金3万円 岡田 正俊(末広町20)金5万円 川上 勝義(新富町3)金3万円 長原 なつ子(春日町11)金2万円 中村 芳子(桂木町4)130)金2万円 藤田美恵子(北の峰町22)金3万円 那知 キクヨ(山部1町内)金30万円

養護老人ホーム寿光園へ  
秋元 常義(本町11)27)タオル30本 富良野市ボランティアグループ たんぼぼ雑巾30枚 富良野地方青色申告会連合会女性部 りんご9kg入2箱・みかんM10kg入1箱・雑巾70枚

## 年末年始におけるパスポート窓口業務

- ◆年内窓口最終日 12月26日(金)
- ◆年始窓口開始日 平成16年1月5日(月)
- ◆問い合わせ 上川支庁 ☎0166-46-5111

生涯学習センターへ  
榎本 理喜蔵(山部南陽) ゲートボール用具1式(スティック3本、ボール12個、バック10個) 佐竹 勝(東町4)18) サツテ1本、天王寺鋸(会津型)1本  
《敬称略》

# 暮らしの情報 information

お早めに引取りを  
駅前駐輪場  
放置自転車



財政課

☎ 39 2306

駅前交番横駐輪場内に長期にわたって放置している自転車の整理を行います。所有者は次により引取りに来てください。

12月30日(火)

～平成15年2月27日(金)

公告期間を過ぎても引取られなかった自転車については処分します。

公告場所

駅前駐輪場・市役所掲示板

詳しくは、お問い合わせください。

自然写真家

門間敬行写真展

「森の色・森の香り」写真展



生涯学習センター

☎ 42 2407

北国の雄大な自然と、そこに棲息する動物たちを独自の視点

で見つめ、フレームにおさめ続けている自然写真家門間敬行氏。四季折々に移ろう森の色彩と香りを表現した写真群を、門間氏のメッセージを添えてご紹介します。

とき

12月5日(金)～平成16年1月18日

(日) 午前9時～午後5時

(休館日)：12月31日(水)～平成16年1月5日(月)

ところ

生涯学習センター

観覧料 無料

詳しくは、お問い合わせください。

ご協力ください

統計調査



総務課

☎ 39 2307

平成15年工業統計調査を12月31日現在で行います。

調査の実施は、12月～来年1月にかけて調査員が伺います。

なお調査票に記入していただいた内容については統計法に基づき秘密が厳守されますので、

正確な記入をお願いします。

経済産業省

北海道

富良野市

詳しくは、お問い合わせください。

平成16年度学生募集

緑峰高校

農業特別専攻科



富良野緑峰高校

☎ 22 2594

受験資格

① 高等学校以上またはこれに準ずる学校を卒業した方

② 本校校長が高等学校を卒業した方と同等以上の学力があると認められた方

選抜方法 作文と面接

試験日程

平成16年1月29日(木)

受付期間

平成16年1月13日(火)～22日(木)

その他 募集要領の請求・出願手続きなど

詳しくは、

お問い合わせ

ください。



## 相談日程

一人で悩まず、困ったときは気軽にご相談ください

日常市民相談	相続・離婚・交通事故・金銭・セクハラなどをめぐる問題	月曜日～金曜日	市民相談室	9:00 17:00	☎ 39-2301
行政相談	国や道の仕事への苦情や要望など	12/15(月)・1/19(月)	市民相談室	10:00 16:00	☎ 39-2301
無料法律相談 (予約制)	弁護士(旭川弁護士会)による専門相談(要予約)	12/14(日)	市役所	11:00 14:00	☎ 39-2301 (予約先)
税務相談	税務相談官による国税に関する相談	12/10(水)	市民相談室	10:00 15:00	☎ 39-2301
社会保険事務相談	年金・保険などに関する相談	12/12(金)	市役所	9:30 15:00	☎ 39-2301
高齢者介護相談	在宅介護など高齢者に関する相談	月曜日～金曜日 (介護保険課)	保健センター2F いちい・やまべ	8:45 17:15	☎ 39-2255 ☎ 39-2213 ☎ 39-6712
教育何でも相談	いじめ・非行など子どもの教育に関する電話相談	月曜日～金曜日	文化会館	9:00 16:00	☎ 23-3525 (相談専用)
家庭児童相談	児童(虐待・不登校など)に関する相談	月曜日～金曜日 (児童家庭課)	保健センター2F	9:00 16:00	☎ 39-2223
ふれあい相談	福祉・生活・金銭・就労など日常生活に関わる問題	日曜日～金曜日	いちい	9:00 17:00	☎ 39-2217 (相談専用)
育児相談	子育てに関わる相談	月曜日～金曜日	保健センター2F	9:00 17:00	☎ 39-2223

法律相談は、予約が必要です

### 電話番号案内

- 山部支所 ☎ 42-2121
- 東山支所 ☎ 27-2121
- 図書館 ☎ 22-3005
- 生涯学習センター ☎ 42-2407
- 文化会館 ☎ 23-3545
- スポーツセンター ☎ 23-3292
- 消防本部 ☎ 23-5119
- 保健センター ☎ 39-2200
- 福祉課 ☎ 39-2211
- 老人福祉センター ☎ 22-2001
- 勤労青少年ホーム ☎ 23-6981

12月は「大気汚染防止推進月間」です



環境生活課  
☎39 2319

12月は「大気汚染防止推進月間」です。一年のうち12月は自動車交通量の増加、家庭の暖房の影響、更には冬特有の気象条件等により、代表的な大気汚染物質である窒素酸化物（NOx）の濃度が特に高くなる時期です。このため、環境省及び公害健康被害補償予防協会では、毎年12月を大気汚染防止推進月間とし、大気汚染防止のための各種キャンペーンを展開してまいります。

アイドリング・ストップを実行しよう

駐車中にクルマのエンジンをかけっぱなしにすること（アイドリング）はなるべく控えてください。

マイカーの使用はできるだけ控えましょう

近くの外出には歩き、遠くに出かけるときは公共交通機関を使ってください。

クルマの空ぶかしや急発進・急加速はやめましょう

暖房は控え目にしましょう

暖房をするときは、部屋を暖めすぎたり、人のいなくなつた

部屋に暖房がかかっていることのないよう注意してください。部屋の暖房を1度下げ、ムダをなくせばそのぶん空気がきれいになります。



危険物安全週間  
推進標語  
消防本部  
☎23 5119

危険物災害の防止と貯蔵・取扱いの安全を呼びかけるため標語を募集します。

応募方法  
はがき、またはインターネット  
・はがき応募の場合は、1枚につき標語1点とします。  
・はがき以外の応募や記入事項に不備がある場合は無効とします。

応募要領  
はがきに郵便番号・住所・氏名（ふりがな）・年齢・性別・職業・電話番号を明記してください。

締め切り 12月15日(月)必着

応募先 ☎105 0001  
東京都港区虎ノ門2丁目9番16号 日本消防会館5階  
財団法人危険物安全協会内 危険物安全週間推進協議会  
ホームページアドレス  
<http://www.zenkikyo.or.jp>

詳しくは、お問い合わせください。

参加しませんか  
新年交社会



総務課  
☎39 2300

とき 平成16年1月5日(月) 午前11時から

ところ 文化会館

会費 500円

申込期限 12月16日(火)まで

詳しくは、お問い合わせください。

北海道の最低賃金

道内で事業を営む事業者及びその事業者に雇用されている臨時・パートタイマー・アルバイトなどを含む労働者に適用される北海道最低賃金は時間額637円です。

最低賃金額以上の賃金を支払わないと最低賃金法違反となります。

詳しくは、お問い合わせください。

☐旭川労働基準監督署  
☎0166 51 6101

開庁100年記念  
ビデオ・DVDを  
貸し出し

本年富良野市は開庁100年の記念すべき年を迎え、さまざまな記念事業が実施されています。

その一つとして、平成13年度から3カ年をかけてビデオ・DVDを制作しました。



富良野市民に対して、まちの歴史と産業、観光・暮らし・文化などまちの個性と風土を映像としてまとめ、ふるさと富良野に対する思いを高めていただくというのがねらいです。

各種催しで公開していきますが、下記のところで貸し出しもしますのでぜひご覧ください。

【貸出場所】  
市立図書館  
山部支所・東山支所  
☐問い合わせ  
企画振興課 ☎39 2304

富良野スキー場市民スキーリフト施設利用券

株式会社コクド富良野スキー場では、今シーズンも市民を対象にした割引券「市民スキーリフト施設利用券」を発行します。（金額は右の表のとおりです）

この利用券は、次の場所で発行していますので、お気軽にご利用ください。

○利用券発行所  
市役所（企画振興課・商工観光課）、文化会館、図書館、スポーツセンター、山部・東山支所、ふらの農業協同組合本所、山部・東山支所、東部出張所

こども料金は小学生以下、シニア料金は60歳以上（ただし、夫婦でご利用の場合はどちらかが60歳以上であれば2人ともシニア料金）

富良野スキー場市民スキーリフト施設利用券割引料金表

券種	期間	区分	通常料金	割引料金
1日券	オープン ～11月30日	おとな	2,200	2,200
		こども・シニア	1,600	1,200
	12月1日 ～12月5日	おとな	2,700	2,500
		こども・シニア	2,000	1,200
	12月6日 ～12月19日	おとな	3,200	3,100
		こども・シニア	2,000	1,800
	12月20日 ～3月7日	おとな	4,000	3,400
		こども・シニア	3,000	2,200
3月8日 ～3月31日	おとな	3,300	2,800	
	こども・シニア	2,100	1,600	
4月1日 ～5月5日	おとな	2,700	2,000	
	こども・シニア	1,500	1,000	
午前券 12月6日 ～3月7日	おとな	3,000	2,700	
	こども・シニア	2,300	1,600	
午後券 12月6日 ～3月7日	おとな	3,000	2,700	
	こども・シニア	2,300	1,600	
ナイター券 開始～終了	おとな	1,500	1,200	
	こども・シニア	1,000	700	

○問い合わせ 企画振興課 ☎39 - 2304

消防設備士対象  
消防用設備等の工事  
又は整備に関する講習

消防本部

■23 5119

とき・ところ 開催日・会場  
は受講者に別途通知されます

対象

- ① 消防設備士免状の交付を受けた日から2年以内の方で、講習を受けたことのない方
- ② 講習を受けたことがある方で、講習を受けた日から5年以内の方

受付期間 12月16日(火)まで

送付先 ☎060 0005

札幌市中央区北5条西6丁目2番2号 札幌センタービル12階  
社団法人 北海道消防設備協会  
詳しくは、お問い合わせください。

ご注意ください

税務署職員の名を  
かたる不審電話



富良野税務署

■22 2144

税務署職員の名をかたり、電話で納税者の親族の方の「現住所・電話番号・勤務先・還付金振込先金融機関名及び口座番号」を照会するという不審な事例が、当署管内で発生しております。

納税者のみなさんが不測の被害に遭わないよう、次の点にご注意願います。

- ① 税務署職員が納税者のみなさんに電話を行う場合は、署名、部門名、氏名を名乗ってから要件を伝えることとしています。

電話があつたときには、まず

相手の所属、氏名などを必ず確認してください。また、身に覚えのない照会など不審な点がある場合には、即答せず税務署にお問い合わせください。

- ② 税務署職員が納税者宅に伺うときには、身分証明書(顔写真付)と質問検査章または徴収職員票を携帯しています。

身分証明書などで所属、氏名などを確認してください。

上富良野駐屯地音楽隊  
第6回定期演奏会



上富良野駐屯地広報室

■45 3101

とき 12月20日(土)

午後6時30分開演

ところ 上富良野町社会教育

総合センター

入場料 無料

曲目 ・自由の同盟・バレエ音楽「ライモント」より・クリスマスソング  
ゲスト  
中富良野中学校吹奏楽部

詳しくは、お問い合わせください。

募集します

あなたの

「北海道遺産」



北海道遺産構想協推進議会  
■011 218 2858

みなさんに応募していただいた候補の中から「北海道遺産」の選定を行います。

選定基準 客観的な価値だけでなく、地域のみさんの、そのものに対する思い入れ価値、北海道らしさの視点も重要な基準となっております。

応募締切 12月31日(水)

応募方法 氏名・住所・年齢・電話番号・北海道遺産」として推薦したものの名称・概要・所在地・推薦理由を明記して、封書はがき、ファックス、Eメール、ホームページからのいずれかの方法でご応募ください。

応募・問い合わせ

☎060 0004 札幌市中

中央区北4条西6丁目毎日札幌会館3階 (財)日本グラウンドワーク協会北海道支部内

■011 232 4918

Eメール

heritage@nothercross.co.jp

ホームページ

www.nothercross.co.jp/hokka  
idoisn/santop.htm

手づくり体験工房市民講座

手づくり体験工房では、北海道産の農作物を使ったパンやとうふなど、手づくりの加工品の講座を行っています。あなたも参加してオリジナルの一品を作ってみてはいかがでしょうか？

12月 年越しそば打ち入門

太かろうが、短かろうが、手前そばはおいしいはず？

です。(講師：繁助氏)  
とき 12月23日(祝) 午前9時30分～正午  
午後1時30分～4時



定員 1回：12名  
参加費 1,000円(税別)  
用意するもの エプロン、持ち帰り用の菓子箱など

1月 豆腐づくり

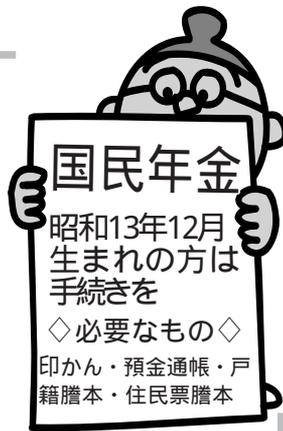
地元の大豆と天然にがりを使用します。

豆の甘さが活かしている豆腐です。  
とき 1月16日(金) 1月29日(日)



午前9時～正午  
定員 1回：10名  
参加費 600円(税別)

□申し込み・問い合わせ  
手づくり体験工房(チーズ工房) ■23 1156



国民年金保険料の  
納付について

国民年金保険料は、2年以内に納付しなければ時効となり、納められなくなります。ただし、全額免除・半額免除・学生納付特例の承認を受けている期間については、10

保険料の支払いはお忘れなく

年間さかのぼって追納することができません。いずれの場合も、そのままにしておくとも将来受け取る年金額が減額されますので、余裕ができたら保険料を納めることをお勧めします。

問 市民課国保年金係 ■39-2301

### 消費者相談 Q&A

高校までは同居していた息子宛に督促状と赤書きされたはがきが届いた。自宅・職場まで回収に来ると書かれていたので、動揺して電話してみるとすぐに支払うように言われ、こちらの電話番号や名前を聞かれた。後になって息子に連絡してみると、書かれている金融機関・サイト料・通信販売・レンタルビデオ・家賃いずれも未納代金などないと言う。回収に来たらと思うと恐ろしい。どうしたらよいだろう。

#### 突然、息子宛に督促状が届いた

相談者は自宅の電話番号を答えてしまったので、今後電話がかかってくる可能性があります。身に覚えの無いものはきっぱりと断りましょう。

今年に入って不当請求の相談が急増しています。特徴としてセンターにすぐに相談できないような土曜日に到着していたり、何の利用料が特定していなかったり、あらかじめ何回も請求書が来た訳でなく、突然最終通告と言ってきたり、連絡先が携帯番号だったりといくつも不審な点があります。

また春頃までは若い男性がほとんどだったのですが、最近では女性・高齢者の方など無差別にきている傾向が見られます。そしてはがきだけでなく、封書・メール、突然携帯に電話が来る等手段もさまざまになってきています。こうした身に覚えのない請求は、連絡すると脅迫されることになりまますので、電話をしないで下さい。また、請求には、決して応じてはいけません。

#### 相談

日常の消費生活の苦情や相談を受け付けています。悩んだり、あきらめたりしないで、おかしいと思ったら相談してください。

日時 月～金曜日 午前10時～午後4時  
場所 消費生活センター 39～1166

富良野地区消防組合消防本部で扱った119番の受信件数は1年間で745件、1日平均2.0件で火災通報18件(2.4%)、救急・救助通報595件で、緊急通報の割合は全体で82.3%

消防本部では通報内容によって、消防車などの車両をただちに出動させます。もしあわてて正確な場所などが伝えられなければ、現場への到着が遅れ、被害が拡大することがあります。

消防本部 23 5119

落ちついて正確に119番通報



### ふらのを食べよう プロジェクト2003 ふらの「食」のルネッサンス

#### 第3弾 ふらの地産地消販売キャンペーン

“ふらの食のコンテスト2003”優秀作品を商品化し、下記の日程で限定販売を行ないます。

期間 12月1日(月)～14日(日) 販売協力店

○ハイランドふらの オリジナルカレー部門・ひろつてきたニンジンごはんカレー 我が家の自慢料理(一品料理部門)・コロコロ小芋さん

○菓子司新谷 我が家の自慢料理(お菓子部門)・じゃがいもでございます

問い合わせ 商工観光課 39 2312

%でした。間違い・いたずらは44件で年々減少していますが、5.9%もあるため、正しい119番の使用にご協力をお願いします。また、携帯電話の普及に伴い、屋外でのけがや急病、交通事故の発生など、携帯電話による119番通報が年々増加しています。現在、携帯電話で

の受信先は富良野地区消防組合管内で通報した場合、一旦管轄外の旭川市消防本部に入電し、転送されて管轄の消防署が受信するシステムになっていますので、事故発生場所の市町村名を伝える必要があります。通報は落ちついて正確に伝えましょう。

### ダイヤル交換市

捨てる前にちょっと考えてみませんか。あなたのいらなくなった物を必要としている方がいます。

登録・希望は随時受け付けます。希望する品物で譲渡人、譲受人の合意がなされた場合は必ずセンターまで成立の連絡を下さい。登録期間は6カ月です。

消費生活センター 39～1166

譲ります  ひな人形(7段飾り)  着物、帯  遠赤外線健康機  1人がけソファ(4個)  WOWWOWチューナー  米びつ(レンジ置、整理棚付)  子ども用自転車(22号・24号)  ルームランナー  足踏み器  姿見  食器乾燥機  デジタルピアノ  フィギアスケート靴(23.5号・24号)  エレクトーン  ドッグフード

譲ってください  七五三女児用着物  はた織機  工業用ミシン

衣類回収ボックスが設置されています。不用意類品(綿50%以上)の物でご協力をお願いします。設置カ所 消費生活センター、山部・東山支所

消費生活モニターが毎月調査しています。

### 11月 物価の動き

問い合わせ 消費生活センター 39～1166

品名	規格	銘柄	単位	本月価格(円・税込)			前月価格	(%) 対前月比	前年(円) 同月価格
				高値	安値	平均			
はくさい			100g	18.1	3.9	9.6	17.2	55.6	11.2
まぐろ赤身(刺身用)			100g	367.5	178.0	270.8	319.1	84.9	259.0
豚肉	肩ローススライス		100g	218.4	81.9	148.4	173.3	85.6	174.5
牛乳	店頭売紙容器入		1ℓ	207.9	155.0	188.0	186.9	100.6	197.0
米	府県産米		10kg	7,329.0	4,580.0	6,026.1	5,794.2	104.0	4,941.8
食パン	普通品6枚スライス		1袋	194.3	134.4	168.5	164.3	102.6	178.1
ティッシュペーパー	紙箱入り		5箱	498.0	207.9	375.5	401.7	93.5	370.2
洗濯洗剤	濃縮1.5kg箱入り		1箱	627.9	417.9	475.5	476.4	99.8	465.0
灯油	白灯油(ローリー)		1ℓ	50.4	45.0	47.2	47.0	100.4	44.9
プロパンガス	体積買い		5m <sup>3</sup>	4,883.0	2,800.0	4,009.3	4,009.3	100.0	4,042.1
ガソリン	レギュラー		1ℓ	110.3	103.0	108.3	107.5	100.7	104.6
クリーニング	ワイシャツ		1枚	210.0	136.5	158.7	143.4	110.7	156.8

あのころの富良野 NO.20



第1回北海へそ祭り(昭和45年)

本年富良野市は開庁から100年の年を迎えました。

先人に感謝し記念すべき年をともに祝いましょう。

編集後記

今月11日から、生涯学習センターで「ふらのフットサルリーグ」が始まります。フットサルは、1チーム5人で行うミニサッカーです。サッカーと異なり、コートが狭いフットサルは、全力で走りつづけたら遠くへボールを蹴る必要もなく、性別、年齢を問わず、初心者でも気軽に楽しめるスポーツです。日ごろの運動不足の解消にいかがですか。(か)

昨年、西脇市へ行ってすつかりはまっています。高校駅伝！今年も西脇工業高校が全国大会へ出場。これで7年連続18回目。強い！とにかく強い。11月2日の兵庫県大会では2時間5分25秒の県新記録、16日の近畿大会では大会新の2時間6分18秒を樹立し、9度目の優勝、3度目の2連覇へ準備は整いました。全国大会は12月21日(日)、NHKで放送されます。友好都市の高校の活躍、みなさんの応援をよろしく願います。(ひ)

今月の表紙

ハロウィンパーティー

10月31日に扇山小学校体育館で行われた、ハロウィンパーティーの1コマです。子どもたちはいろいろなものに仮装して、ゲームや灯籠作りを楽しんでいました。

人口と世帯数

15年10月末(前月比)

人口	25,698	(42)
富良野	21,647	(54)
山部	2,679	(-5)
東山	1,372	(-7)
世帯	10,585	(33)
富良野	9,125	(34)
山部	1,055	(1)
東山	405	(-2)

広報ふらののはホームページからもご覧になれます。

富良野市ホームページ <http://www.city.furano.hokkaido.jp/>